

私のどぶろく

北村 幸子

「うまい。上出来や！」“私のどぶろく”を口にするなり主人がいました。前回点訳した「台所でつくるシャンパン風どぶろく」、おもしろそうだったので私もつくってみたのです。ただ材料が揃わず、本を参考にして、手にはいるものでつくりました。次に本によるレシピをご紹介しますので、興味のある方はつくってみてください。

米3合………水加減は炊飯器の2合の線まで。芯が出来ないように酒少々を加えて、堅目にたく。

ミネラルウォーター 850cc………冷蔵庫でよく冷やしておく。（目分量でよい）

米こうじ	半乾燥	1袋（200g）
	生なら	150g
ドライイースト		1包（6g又は8g）
ヨーグルトの種菌		1包（1g）

3%ほど入る容器に御飯を移し、ミネラルウォーターを加えてよく混ぜ、残りの材料を入れて混ぜ合わせ、蓋をする。（発酵するから密閉しないように）

時々かきまぜながら、夏なら2日半、冬は暖房のきいた部屋、浴槽の蓋の上など、暖かいところで3日ぐらいで飲める。」（シャンパン風については省略します）

私は、米1合、ミネラルウォーター 300cc弱、乾燥こうじ200g（ダイエーにある）、ドライイースト2g、わかもと1錠（つぶして粉にする）でつくってみました。こうじが多いため、出来上がったものはかなりどろどろしていましたが、味は抜群。アルコール度数もかなり出ていたように思います。いい材料が手にはいれば、さらにおいしいものが出来ると思うのですが……。

つくってみて私が感じたことは、

仕込みの期間は、2日半とか3日にこだわらず、時々味をみて、おいしくなってきたらすぐ冷蔵する。生きていますからどんどん味が変わります。それから、この酒粕でつくった甘酒が実においしいんです。ぜひお試しを。

それでは、”あなたのどぶろく”に乾杯！

（きたむら ゆきこ）

点訳Q&A

Q

会話などカギ括弧で囲まれた文章のあと、行が変わり1字落として「ト イイマシタ」などと受けているような場合、点字でも行替えして3マス目から書くのですか？

A

はい。以前おこなった勉強会で「原本が行替えして1字下げて『ト……』』となっても点字では行頭から書く」と言いました。こうした墨字のレイアウトは、段落でもないのに段落扱いしていて厳密に言えば正しくないのですが、最近この形の表記が多いこと、パソコン点訳の場合改行して行頭から書くようにすると処理しにくい場合もあることなどの理由により、原本通り点字でも段落扱いすることにしたいと思います。

………「え、昼間からお酒を飲んでいるんですか」と私が聞くと、

………「え、昼間からお酒を飲んでいるんですか」と私が聞くと、

いずれの場合でも下記のように点訳する。

………「エ、 ヒルマカラ オサケヲ ノンデ
イルンデスカ」
ト ワタシガ キクト、

[注] BASEを使用して点訳されている方は、行頭に文字を入力すると、文字を訂正したときなど、行が上がり前の行の最後の文字にひつつくことがあります。これをさける意味でも行頭を2マスあけるのがいいでしょう。

Q

人の名前の場合ワ行の「ヲ」を使ってもいいのですか？ 「点訳の手引き」では使えるように書いてありますが、以前職員の方に間違いだと言われたことがあります。どちらが正しいのですか？

A

「ヲ」は使わないで下さい。「手引き」15ページに、人名にはワ行の「エ」は感嘆符と読み誤りやすいので用いない、と書いてあり、また「ミサヲ」の例がでています。しかし、感嘆符より助詞の「ヲ」の方がはるかに頻度が高いことから言えば、ワ行の「エ」と感嘆符との誤読よりワ行の「ヲ」と助詞の「ヲ」の方がもっと誤読しやすいわけですから、情文では「ヲ」を人名の表記には用いないこととします。

下調べ辞書 **追加データ** ニュース

－操作方は簡単です、ぜひ使って下さい－

原田昇左右、井上普方、浦野休興、森井忠良、さてこれらの人たちの共通の職業は何でしょう？ また、何と読むのでしょうか？ すべて、パソコンで調べられます。

◇地名

現在の郡名／現在の市名
漢字で書かれた国名・都市名

◇その他固有名詞

駅名／山名

◇人名

劇画家名／相撲人名／天皇名
漢字で書かれた外国人名
現在の閣僚名簿
現在の衆院・常任・特別委員長

◇その他

元号名／年中行事
漢方医学関係用語／植物名
鉱物名／四字熟語／競馬関係語

パソコン点訳の注意点

パソコン点訳の利点は数々ありますが、自由に修正・編集ができることもその一つです。しかし、正しい操作方法で入力されていないデータは、修正をすると、レイアウトが狂い、マスアケや文字が化けてしまうことがあります。これでは、せっかくのパソコン点訳の意味が半減してしまいます。

校正して気がついたことは、改行キー、改頁キー（BASEにはありません）、スペースキー、矢印キーの使い方を誤って使っておられる方を見受けします。

特に、BEをお使いの方は、以下のことは必ず守ってください。

(1) マスアケはスペースキーを使用し、絶対に矢印キーを使用しないでください。

マスアケをするときに矢印キーを使用している方がいます。見た目にはスペースキーを使ったのと同じように見えますが、修正するとデータが崩れます。特に行末で矢印キーを使用すると致命的な欠陥が生じます。現在は「3 2マス2 2行」で編集していますが、将来どの様に変更するとも限りません。パソコン点訳のいいところは、新たに打ち直すのではなく自由にレイアウトを変更できることです。しかし、矢印キーでマスアケされたデータではこれもできません。

(2) 行末処理はパソコンまかせにしてください。

点字板や点字タイプライターを使っていてパソコン点訳に切り換えた方は、どうしても行末が気になることがあります。しかし行末処理はパソコンにまかせ、人為的に改行キーや矢印キーでカーソルを移動しないでください。修正するとマスアケされていたかのように見えた文字が、ひつついたりして不正確な点字になります。また読点などでは、結合すると外文字になり、日本語が英語に変わってしまいます。一度、自分で実験してみればよくわかります。

(3) 改頁は改行キーで送らないで、改頁キーを使用する。

改行キーで行送りをし、ページあわせをした場合、修正することにより、狂ってきます。例えば、第一章が終わったので、改行キーを使用し、ページの最後まで送り、次ページの先頭から第二章を書き始めても、第一章を編集すると、第二章の頭が前ページの最終行にきたり、あるいはそのページの2行目にきたりすることがあります。強制的にページを変えるときは必ず改頁キーを使用してください。

パソコン点訳は加工が容易なため色々な形態で利用されることが考えられます。基本的なことをおさえておかなければ、将来に禍根（大袈裟かな？）を残すことになります。上記の説明がわからない場合は木村までお問い合わせ下さい。いつでも説明させていただきます。

肥後橋マップ

ゆっくり くつろげる
和風レストラン「こもり」

工事中の安田生命ビルの東側、屋根がグリーン
の小さなビル、中に入ると木のぬくもりを感じる
落ちついたムードです。季節の味がしゃれた器に
もられちょっといい気分になれます。
少し高いので校正が仕上がった時のお祝いなど
にいかがでしょう。

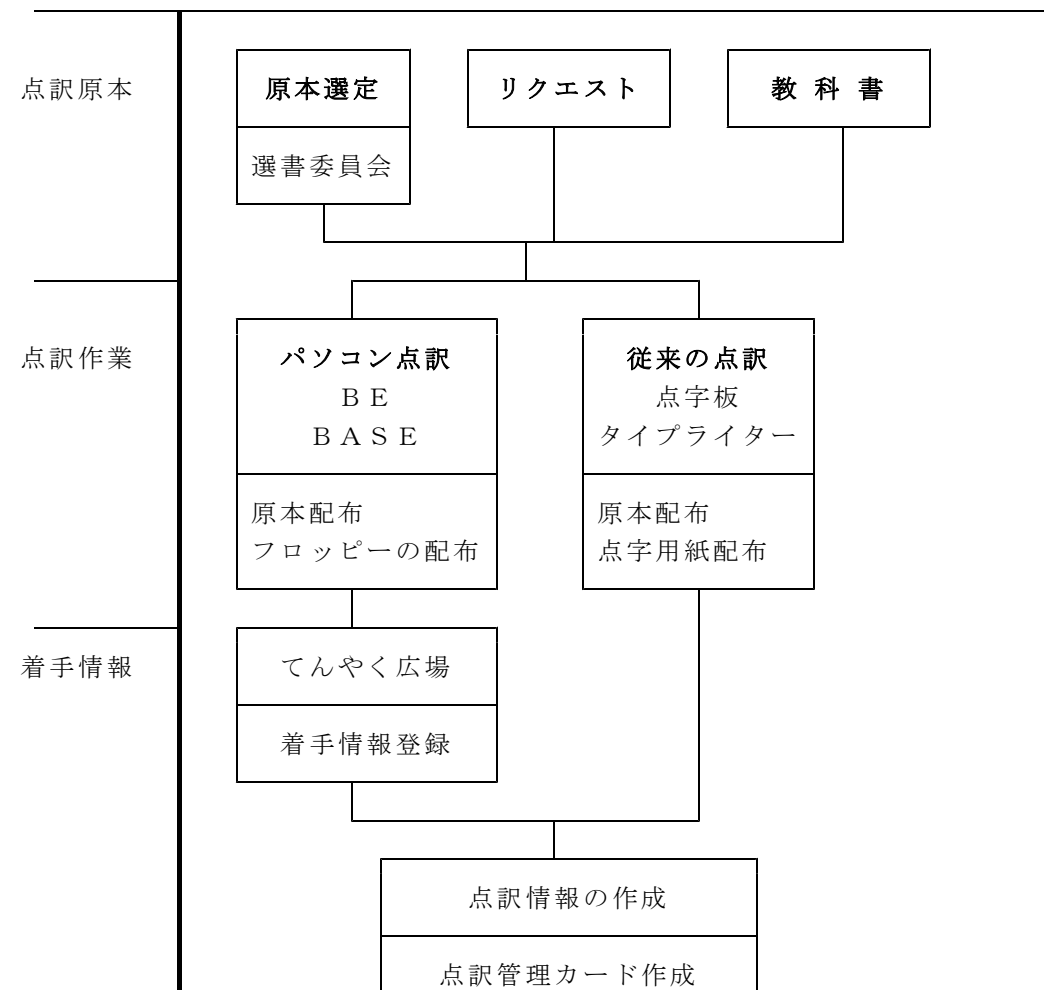
お昼は2、500円の定食だけ。
(たのめば予算に応じて、一品つけてくれます。
予約された方が無難)

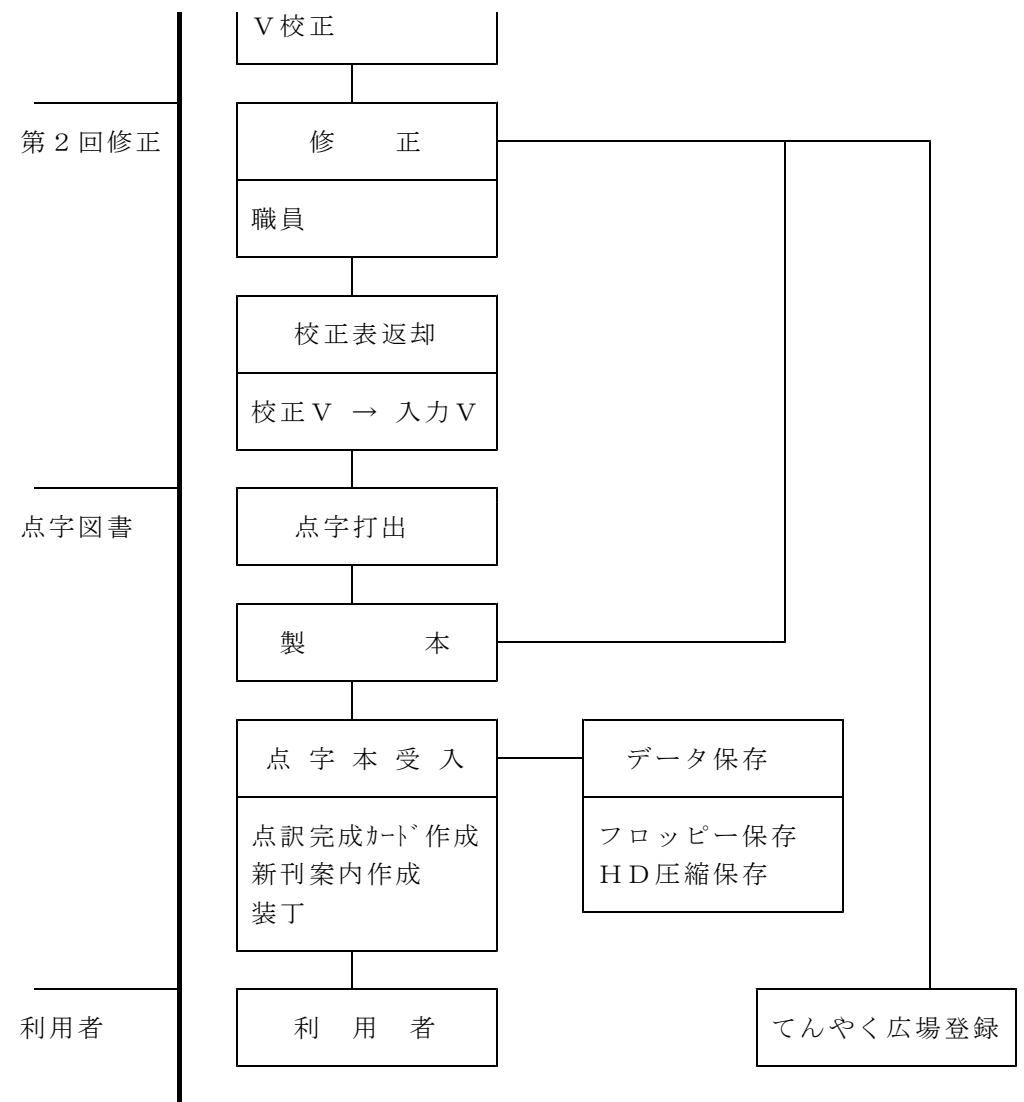
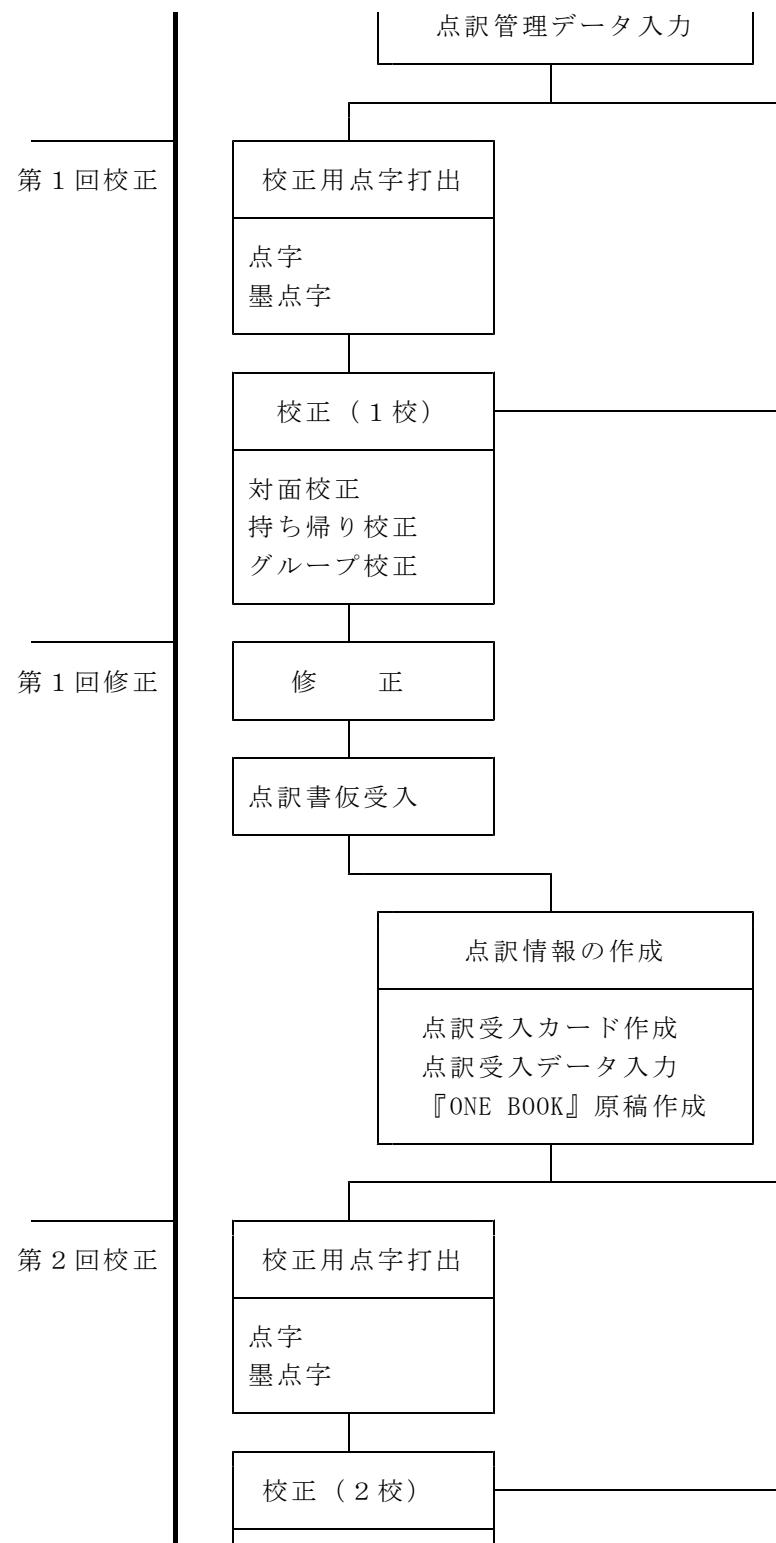
コラム

4月より、点訳講習会終了されあらたに9名の方が点訳に参加されます。点訳作業は、多くの方の協力で成り立っていますが、時代が下るにつれ組織も方法も複雑になり、どの様な過程で利用者に本が渡るのか分かりにくくなっています。そこで簡単な本の流れ図を書きました。

点訳原本には選書委員会で選書した図書と利用者からのリクエスト、及び教科書があります。校正体制を徐々に確立して、現在では2回校正をしています。また、パソコンで点訳された図書は通信ネットワークに乗せ全国の図書館でも利用していただいています。

また、93年度からはフロッピーでの貸出が実施されます。





校正結果は簡単なものしかお渡し出来ません。これでは不備だとは常々考えていますが、現在は、2校体制を確実なものにするため、最低限必要な措置しかとれません。少しずつ改善して行きますが、それまでは次の方法で対処して下さい。

フロッピーはいくらでも提供しますので、完成品を提出される前に1部余分に複写しておき、校正表が帰ってきたときに、入力したものと比較検討して下さい。

校正は ボランティアの方の都合のよい方法で出来るように3つの形態で実施しています。①対面校正 ②持ち帰り校正 ③グループ校正のいずれかに属していただきますが、固定的に考えていませんので、どの方法をとるかはご相談下さい。

サンドイッチの店

ビクトリー

20種類の美味しいサンドイッチで人気のある店「ビクトリー」を紹介します。ローストチキン、カツ、野菜、ハンバーグなど500円前後、50円増しでコーヒー付きのうれしい値段(^_^) 豆のひき売りなどもあります。

ただ、座席が20ちょっとと少ない為、お昼時はとてもじゃないけどいっぱい食べに行けないのが残念…平日の夕方（会社

の就業時まで）と土曜日のお昼時なら落ち着いて食べられると思います。平日どうしてもお昼に食べたいのなら電話でお願いしておいて取りに行くのも良いかも知れません。以上レポーターはTでした。

営業時間A.M7:00~P.M7:30 日祝休 電話(441)4147

クリサンテーム

もうバレンタインデーもホワイトデーも過ぎてしまいましたが、愛する人、お世話になっている人、お義理の人へのチョコレートは、送られましたか?? 今回バレンタインデー（来年にそなえて）にちなんで喫茶&ケーキのお店「クリサンテーム」をご紹介します。（有名ですのでご存知の方もいらっしゃると思いますが…）場所は左の図を見て頂ければわかるように情文か

らは少し遠いですが、大阪駅の方から歩いて来られる方にとっては行き帰りの丁度良い休憩場所になるのではないのでしょうか

全種類のケーキを食べた訳ではありませんが、生クリームのお好きな方にとっては特に嬉しいお店だと思います。私個人としては、あまり大阪で美味しいケーキの店は知らないのでもいえないのですが、御影のケーニヒスクローネ、三宮のフーケ、芦屋のハイジと並んでお勧めします。

まだチョコを買うつもりで買われていない方は、ここはOLに人気があるお店で手ごろなものはすぐにうりきれしてしまうのでお早めにお買い求め下さい。

甘いものは、食べすぎると後が怖いのでくれぐれもご注意を・・・
今回のレポーターはTでした。

「クリサンテーム」 近鉄堂島ビルB1 電話(341)2265

某さんの情報によると淀屋橋にもあるそうです。

⊗ 掲 示 板 ⊗

・校正のための墨点字の打ち出や点字プリンターの使用が随分と増えてきました。いままでは多少小回りがきいたのですが、これだけ打だし量が増えると計画的にしないとさばけません。そこをお願いですが、出来るだけ早めにフロッピーをいただき、時間的な余裕をいただきたいのです。但し、教科書など急ぎの打ち出しは遠慮なく申し出下さい。

・プリント依頼表を作りました。2種類あり、個人ボックスの向かいのカウンターの上に置いています。時々どの形態で打ち出せばよいのかわからないこともあり、必要事項が抜けなくて書けるように工夫しました。色々と細かな手続き上のことをお願いして、面倒だと思いでしょすが、多くの図書をスムーズに供給するためには欠かせないものです。よろしく願いいたします。

「意見箱」までお寄せ下さい。

⊗ ~自由に記入して下さい。6時間たった場合は消すことも!~⊗